

SZÜLETÉSNAPI KÖSZÖNTŐ

Hihetetlen. Nehéz elképzelni az örökké energikus, a természetfeletti világgal meghitt viszonyt ápoló, mégis két lábbal a földön járó, igen karakán jellemmel bíró Dornbach Máriáról, hogy betöltötte a 70. életévét.

Hihetetlen az a tudás, amivel Dornbach Mária az irodalom, a néprajz, a műfordítás területén rendelkezik, és az a szerkesztői-kiadói tapasztalat, amit az idők folyamán felhalmozott, hiszen évtizedekig a Móra Kiadónál dolgozott.

Mária 17 éven keresztül, 1992-2009 volt kollégánk a Hispanisztika Tanszéken és tanított a szó legnemesebb értelmében. Nem csupán a szakmai tudásával vívta ki hallgatóinak és kollégáinak maximális elismerését, hanem emberi hozzáállásával is. Bizton állíthatom, hogy a legnépszerűbb oktatónk volt a tanszéken még azon hallgatók számára is, akiknek meggyűlt a baja a vizsgán az általa oktatott tárgyakkal. Tanítványai közül ma már hárman is tanszékünk oktatói és bizony Mária a háttérből nagy szerepet vállalt mindhármuk szakmai karrierjének elindításában.

Mária igazi „reneszánsz” ember és ezt a sokoldalúságot szándékozik tükrözni ez a huszonnégy írást magába foglaló kötet is, amelynek szerzői között találhatunk úgy volt kollégákat, mint mestereket és tanítványokat a különböző tudományterületekről. Személyes jellegű visszaemlékezések, munkáihoz kapcsolódó cikkek vagy éppen a témaválasztás révén a „*Mi santéránk*” tudása előtt tisztelegni kívánó tanulmányok, a mi „*Isteni színjátékaink*”, kalandozásaink az irodalom, a néprajz és a hispán világ történetének ösvényein.

Mária a mai napig rendíthetetlenül dolgozik, saját bevallása szerint munkamániája és a napi úszás tartják igazán életben és lendületben. Ezt bizonyítja, hogy két évvel ezelőtt indította el a Kossuth Kiadónál a *Spanyol krimi* sorozatot, ami már nyolc igényes kötettel büszkélkedhet. Sorozatszerkesztőként és fordítóként is részt vesz a munkában.

Én személyesen is rengeteget köszönhetek Noked mind emberi mind szakmai téren. Az együtt eltöltött 17 esztendő alatt mi ketten külön kis kasztot alkottunk, mi voltunk a „pesti lejárók”, osztoztunk az irodalom kurzusokon és a sok együtt utazgatás valamint a szinte napi telefonváltások következtében igazi lelki társammá és szakmai tanácsadómmá váltál, úgyhogy én is bátran nevezhetem magam valamilyen módon a tanítványodnak. Köszönök mindent, amit kaptam

Tőled és nem tudok érte elég hálás lenni.

Kedves Mária! Remélem, sokáig leszel még közöttünk jó egészségben és sok szép közös pillanatot megélhetünk még. Kívánjuk, hogy Isteneid vigyázzanak Rád és csaláodra, hogy szeretetben és békében teljenek a következő évtizedeid.

Csikós Zsuzsanna